天氣 [illegible] 五十六

電報 CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT., CANADA 本報

The Chinese Times

TUESDAY OCTOBER 26 1954 第壹頁 PAGE 1

本報社址 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONTARIO, CANADA TELEPHONE EMpire 3-2957

洪鐘時報

中華民國四十三年十月二十六號（星期二）

孔子弍千五百零四年 夏曆歲次甲午年九月二十日

ENTERED AS SECOND MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21 191[illegible]

日本國防當局 請求增加建軍預算

希望開支增加百分之二十 可由減少美國駐軍費用補償

東京廿五日經合社電：日本國防當局已擬索來年之國家預算費用百分之十，撥交陸空軍隊。

該等開始與大藏省商談，大藏省現正編纂預算，包含某些費用約佔九萬九千二百一十九元圓（約美金二百八十四萬五千萬元）的武裝軍隊。

上週首相吉田茂之自由黨政策會議舉行秘密會議時，曾商討計劃之細節，由國防廳副主任宣佈。

若計劃由預算製作者及國會接受，則國防費用將高於今年之七萬八千八百北圓，支百分之二十。無論如何，全部預算將不受影響，因國防當局計，該等經常支出增加之支付，將由減少日本之分担給美國駐日防守部隊補償。

減少日本分担美國安全軍隊之維持費用，經已本當局[illegible]，當日本官員包括首相吉田訪問時，此問題將再予提出討論。

日本今年負担聯合國防費用，為九萬八千五百萬圓，更樂觀的官員在本國國防已表示意見，希望此數字減少一半，此將容許日本支用約三萬北圓，以作軍事補充，而同時保持一九五五會計年度的預算於一萬億元之最高限度以內，此為政府所定的目標。

由於國防當局與運輸省協議於一計劃，以增加日本自行造船能力的結果，計劃將使政府資助[illegible]造船便利物的公司，[illegible]保險，[illegible]及其市場需要之巨大海軍造船[illegible]。

請英政府壓迫美國 停止干涉香港貿易

香港廿五日路透社電：英文之中國郵報今日請求英政府向華盛頓施以相當壓力，以制止防礙大凡較遠於香港和中共間的合法貿易之[illegible]。又謂[illegible]政府貿易大臣[illegible]在國會下議院提出的答辯，不能予以否認。

[illegible]電：印度總理尼赫魯昨日乘飛機離開北京，經赴滿洲。[illegible]瀋陽，鞍山及大連，探北京電台稱，尼赫魯繼行者，為其女劉[illegible]甘地。印度駐北京大使館發文，[illegible]為尼赫魯舉行宴會，[illegible]毛澤東和周恩來外，并包括[illegible]劉少奇[illegible]，副主席[illegible]，國務委員會主任委員，水利部部長傅作義，副總理兼郭沫若，與文化部[illegible]中國科學院院長郭沫若[illegible]。

英母后乘輪定今日 抵達紐約訪問美加

[illegible]紐約廿五日路透社電：[illegible]英國母后伊麗莎白，[illegible]之十五年，[illegible]英國以來，[illegible]明日在紐約登陸。[illegible]及加拿大。

在一九二九年五月，[illegible]喬治第六在吉登陸，其時適在第二次世界大戰爆發以前之不安時候，為王室訪美之[illegible]。

此次訪問，純屬私人性質，而非國事，其女兒正御宇。

她訪問美國由哥倫比亞大學邀請，今年慶祝該王校二百週年紀念。[illegible]特許狀之第二百週年紀念。

她將於星期日在一特別典禮接受一名譽學位。一[illegible]著名人物亦與選。

母后將在紐約逗留九天，[illegible]附近[illegible]日，她將於十一月十二日乘[illegible]赴加京渥太華，[illegible]至十一月十八日[illegible]乘英國[illegible]輪回英。

母后搭乘之船為[illegible]二千噸[illegible]王后伊麗莎白[illegible]。

英首相召集特別閣議 三百四十一隻船停航

倫敦廿五日路透社電：首相邱吉爾今晚召集一特別內閣會議，以討論英國之碼頭罷工風潮，而同時厲大之停頓，已波及八個主要商口岸。

[illegible]關鍵已終止，政府仍希望罷工解決可能達到，然須使用軍隊，以移運停擺之船隻，[illegible]今日發展，[illegible]打破停頓的積極跡象。

[illegible]呼籲各碼頭之工會領袖，但五百多名碼頭工人今日在曼徹斯特停工行出，引致罷工者之總數，現達到萬三千八人以上。

[illegible]罷工首領告知，[illegible]各[illegible]工人[illegible]會議已[illegible]。全國航運罷工人[illegible]，今晚對[illegible]，[illegible]人及碼頭工人會議召開，[illegible]力量，[illegible]以招募支援。

[illegible]罷工[illegible]，以維持工人復工。今日只[illegible]部分成功，[illegible]在會[illegible]，[illegible]物資及[illegible]。

[illegible]罷工影響的船隻，今日增加至最高數字三百四十一艘，已大致[illegible]之罷工抵銷。

[illegible]港口之船隻，價值約三百五十兆元，英國在受影響之八個口岸，堆積如山，三分之二的英國[illegible]正在停頓中。

中國和印度簽訂 第一個貿易協定

香港訊：北京消息，中華人民共和國和印度共和國十四日在新德里簽訂了中國和印度的第一個貿易協定。

代表中華人民共和國政府簽字的是中國對外貿易部副部長雷任民，代表印度共和國政府簽字的是印度工商部秘書長孔[illegible]。

公報說：「貿易協定的簽訂是在友好融洽和互了解的氣氛中進行的，協定的目的在於加強中印兩國政府和人民間現存的友誼，并在平等互利的基礎上發展兩國間的貿易。協定規定了兩國之間的貿易應在協議的範圍內和外匯管制法令施行」。

協定規定：締約雙方同意按照兩國當時有效之法令給予「甲」「乙」兩附表中所列之商品以進出口的便利，對於締約雙方給予附表「甲」「乙」中所未列入之商品貿易的便利，協定并無限制之處。

協定規定，中華人民共和國和印度共和國之間的一切貿易和非貿易付款得以雙方之便利，以印度盧比或英鎊支付。

協定規定，中華人民共和國北京設計的「中華人民共和國，印度共和國關於中國西藏地方和印度之間的通商協定」的規定辦理。

協定的有效期限為兩年，期滿後經雙方協商予以延長。

協定附表中規定[illegible]出口商品[illegible]，附表「甲」「乙」從印度輸往中國的貨品，包括豆類，[illegible]煙葉，金屬礦砂，植物油，[illegible]，化學品，電器材料及各種儀器，機械，[illegible]，自行車，汽車，水泥，[illegible]，[illegible]，農業器具，[illegible]和印度電影等，從中國輸往印度[illegible]。

[illegible]的貨品[illegible]內有大米，大豆，[illegible]機，[illegible]，[illegible]（?），石[illegible]，[illegible]，[illegible]，化學品，[illegible]，[illegible]，[illegible]，[illegible]，中國電影等。

[illegible]，雙方交換[illegible]，雙方[illegible]，[illegible]了中華人民共和國西藏地方所[illegible]需要的[illegible]，[illegible]不能[illegible]的某些中國產品的，[illegible]印度進往[illegible]方的商品，經印度過往[illegible]。

[illegible]之一，[illegible]中印貿易[illegible]具体問題，[illegible]運，保險[illegible]。雙方政府[illegible]，商人來往便利等，[illegible]在北京舉行日後的會談。

美陸軍否認要求 南朝鮮作書面保證

漢城廿五日聯合社電，美國[illegible]，[illegible]今日否認美軍最近之美國陸軍來源。

[illegible]美軍總部[illegible]，[illegible]南朝鮮新聞[illegible]稱，[illegible]會議[illegible]，[illegible]給予書面保證，承認南朝鮮[illegible]，不得單向共黨之北朝鮮[illegible]，[illegible]不成功。

[illegible]，[illegible]上週[illegible]行之各會議，[illegible]，[illegible]會[illegible]要求，[illegible]入軍軍[illegible]出席。

[illegible]南朝鮮[illegible]，[illegible]不實，[illegible]的[illegible]，南朝鮮[illegible]不違犯[illegible]力，[illegible]朝鮮停戰協定，[illegible]朝鮮[illegible]拒絕[illegible]此協定。

[illegible]南朝鮮拒絕引渡[illegible]請求，[illegible]不必要者。

[illegible]聯合[illegible]，[illegible]，[illegible]，[illegible]朝鮮[illegible]國際[illegible]之[illegible]，已[illegible]全失敗。

中共與北朝鮮 祝賀參戰第四年紀念

東京廿五日聯合社電：中共和北朝鮮[illegible]，中日交換祝賀中共之介入朝鮮戰爭的四週年紀念，北朝鮮[illegible]主席毛澤東，[illegible]對於中國之援助抗拒美國侵略，表示深切感謝。

蘇聯提議 協助印尼興建工廠

[illegible]五月[illegible]，[illegible]。蘇聯[illegible]，已表示[illegible]印尼[illegible]，[illegible]工廠，[illegible]，[illegible]印尼人[illegible]，以其自己的[illegible]，[illegible]印尼人[illegible]，以[illegible]，[illegible]。

港產馬蹄一批 美國[illegible]

[illegible]港[illegible]十月[illegible]，[illegible]馬蹄（荸薺），[illegible]美國[illegible]。

[illegible]

預料日相吉田 將在投票時失敗

東京廿五日聯合社電：[illegible]吉田茂之自由黨[illegible]，[illegible]在野黨[illegible]集合[illegible]，[illegible]國會[illegible]。

台灣水泥公司 交回股東私營

台北廿五[illegible]，台灣水泥公司，[illegible]之一，已[illegible]私營。

飛遁反共會領往台上 可能被擄往中共大陸

[illegible]

△閱報價目表

短期壹個月壹圓七毛五 叁個月五圓

長期每月壹圓五毛

[illegible]外埠外國[illegible]

[illegible]不[illegible]

[illegible]部啓

本埠新聞

慨賑為懷 兒童亦捐款救濟災民

大公無私之捐助事件，正在[illegible]……三個七歲大之兒童，昨日攜來[illegible]七元五毛三仙……[illegible]

婦人在醫院門前產嬰

昨日一個女嬰……[illegible]

婦人意外被電車撞傷

[illegible]

一群青年被控盜車

[illegible]

加屬新聞

女皇仍未發表慰問災民電報

[illegible]

卡技利市長呼籲支持救災運動

卡技利二十五日電，本埠市長……[illegible]

首相謂本國隨時準備自建水道

滿地可二十五日電，加拿大……[illegible]

古壁報紙要求立法保障新聞特權

滿地可二十五日電，[illegible]

西人生火取暖在小屋慘被焚斃

[illegible]

加委出新任駐埃大使

柯京二十五日電，[illegible]

十七歲青年殺斃母親又傷父

亞朗和二十五日電，[illegible]

行窃四十次四青年被判入獄

[illegible]

承受餐館生意啓事

[illegible] BLUE LANTERN TEA ROOM [illegible]

屋房出賃 歡迎僑胞

779½ GERRARD ST

中華民國四十三年十月廿五日

安省中華總會館為加緒華人聯合會影戲籌募經費

本埠加緒華人聯合會……巨片「大光燈」……[illegible]

巨片 **大光燈** 新馬師曾 白雪仙 主演 周坤玲

林德輝啓事

[illegible]

十月廿三日

衣館連樓出賣

有利衣館 生意樓業 全盤出賣 價銀相宜 如意面議

YOW LEE
208 DAVENPORT RD. CITY

至德堂通告

[illegible]

至德堂各昆季週知

至德堂執委會啓

多城民治黨支部通告

[illegible]

一九五四年十月廿日

承受飯店廣告

[illegible]

BOUCHE KEITH KINGSTON & FALLIS
10 ADELAIDE ST. E.
ROOM 31 TORONTO 1, ONT.

[illegible] 十月十九日

加拿大 中國國貨公司 多倫多

China Trading Company

165 167 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM. 8-8700

△新到順勝中秋月餅
△唐山粉絲……
△[illegible]
△常有新鮮[illegible]
△[illegible]

代理 C.P.R. [illegible]

加拿大 環球公司 滿地可

YAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN
電話 BELAIR 6635

△本店出售[illegible]
京菓海味 油[illegible]
藥材補品 名貴古玩
應有盡有 [illegible]
[illegible]

大贈品

[illegible]

豈有此理△喜有此書

女性性行為

女子性行為

十年情場

東京夜生活

素女經

性生活實例分析 歡喜經 性的研究

[illegible]

庚子華[illegible]有限公司

中國洪門民治黨第十六屆懇親大會代表團宣言

[illegible]

謝啓

敬啓者：本代表團同人，奉全加本黨黨員之委命，參加……[illegible]

中國洪門民治黨全加第十六屆懇親大會代表團同人謹啓

中華民國四十三年十月廿六日

六十九人在香港今年死於白喉症

香港廿四日民聯合社電．此皇家殖民地的醫務當局今日稱．今年在香港有六十九人死於白喉症．此係自元旦以來有六百三十宗．

好世界飯店生意全盤出賣如意者請來面議

69 ALBERT ST　EM 8 9917

麥錫舟代理美國總統輪船公司

本號直接代理美國總統輪船公司，已有多年，回港或由港來加拿大……[illegible]

大平洋旅行社　55 ELIZABETH ST. TORONTO EM-3-1655

電霜機

服務 設計 修理

C.P. CHOW REFRIGERATION SERVICE

385 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT.

(電話) PHONE EM.-4-3716

(多倫多)廣興公司(加拿大)

KWONG HING COMPANY

22 ELIZABETH ST. PHONE EM. 6 2307

TORONTO ONTARIO

躍市咻

杜記 京粥專家

在唐人街柴恰四號樓下 電話 TR-1371

食過係話靚 味道爽滑香 料門樣樣足 請君來一嚐

地方雅潔招待滿意！

復興公司

FORD HING 167 McCaul St. Toronto Ont.

新到大批人民唱片

五星紅旗揚新中國

滿城陳子雄事務所

HENRY G. CHAN

Chan Loan And Investment Reg'd

63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.

OFFICE TEL. UN-6 8262 UN-6 3143

接理

旅行手續 樓業買賣 移民入籍 大小事件 如蒙委託 竭誠服務 代理美國總統船位 辦公時間 下午貳時至八時

友記合棧有限公司

香港來辦祖國各項

雜貨藥材磁器各種滋補藥酒

總代理美國古利富公司味來

白油特別每樽六十仙組沽每樽九元

永豐行藥酒

補腎蛤蚧 祛風三蛇

十二安士每樽一元 廿四安士每樽三元五毫

Yan Foo Hop John Company LTD.

70 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

大中國飯店

GREAT CHINA

11 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN,

Phone EM4-3535 TR 0851

大小餐館 冬暖夏涼 中西時菜 保合健康 調烹名廚 飯菜精良 適口芳香 女待招待 服務非常 諸君光顧 不勝歡迎

加拿大多埠西湖飯店

133 DUNDAS ST. W.

本店新張 地方雅潔 冬暖夏涼 經營時菜 各式茗點 飽餅糕點 茶市 以廉取客 價格 格外歡迎

亞柏文出賃

有寢室廚房傢私齊備 最合夫婦及小孩居住 如意者請到大中國飯店詢問劉希霖

308 JARVIS ST.

本報承印衣館紙

Vogue Laundry & Dry Cleaners

520 PARLIAMENT ST. PHONE WA 4 1024

萬國貿易有限公司

荔園酒家

LICHEE GARDEN

118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-8919 EM.8 8444

MON KUO TRADING CO. LTD.

120 ELIZABETH STREET

TORONTO 2, ONTARIO CANADA

● 錦盒名茶 糖薑菓子
● 瓷器古董 顧繡檯布
● 參茸藥材 海味雜貨
● 午莊綠荳 鮮靚木貨
● 發行零沽 一律歡迎
● 代理全世界各航空輪船
● 代理美國總統輪船公司船票
● 代理郵政匯兌工人市期

◎冬季日……[illegible]

正總理林…… 副總理黃……

已完成百分之八十五 秋收

[illegible]

去年航空失事 共一百七十四宗

[illegible]

被球擊傷 兒童獲償二千元

[illegible]

達賴與班禪 在人民大學肆業

台北廿四日聯合社電：[illegible]

神秘少年 以棺材作睡床

大坝新：[illegible]

振裕堂劇社通告

[illegible] 一九五三年十月廿五日

王顯客車肇事

[illegible]

[illegible] 電話：GR. 5208

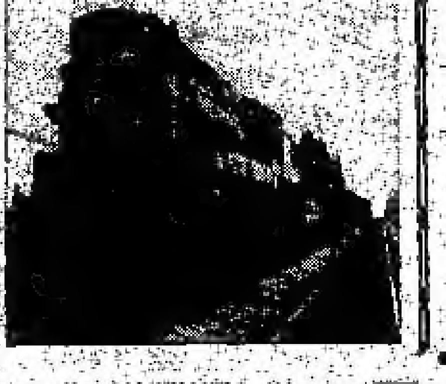
CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

[illegible]

華人總代理處舟車票 E. C. Mark 55 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT.

寫字樓 EM3-9655

住宅 WA 2-0389



[illegible]

新華斯高沙銀行 THE BANK OF NOVA SCOTIA

ESTABLISHED 1832 TORONTO

助華宗旨

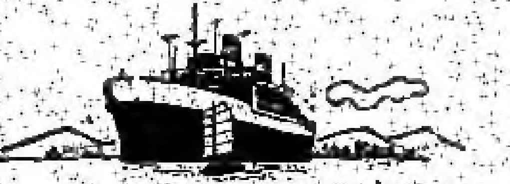
[illegible]

J. A. YEE 余寶鑑

MANAGER CHINESE DEPARTMENT

QUEEN & CHURCH PHONE EM4-0191 | YONGE & DUNDAS PHONE EM4-5218

TORONTO ONTARIO



AMERICAN PRESIDENT LINES

美國總統輪船公司

由溫哥華往香港二百六十五元五角（來回票六百九十五元）

[illegible]

Quon On Company LTD.

254½ E. PENDER ST. VANCOUVER, B. C. PAcific 1025

●由大埠開往香港船期

●由香港開往大埠船期

[illegible]

任美國總統輪船公司全加總代理，求服務週到，特聘下開商號為駐加東分代理

黃能謙旅行社 加拿大 滿地可

W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents

70 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL QUE.

（代理）加拿大太平洋航空公司 橫貫加拿大航空公司 美國總統（輪船客票） 諸佛（快）火車

[illegible]

黃衛青辦事處

W. C. WONG

ROOM 1406 55 YORK STREET TORONTO ONT.

電話 WA 2-3154 EM.8-4586

住宅電話 ST.8-8269

經理 [illegible]

遠東商業有限公司 加拿大 溫莎埠

Oriental Commerce Limited

1574 Lincoln Road

Windsor Ontario Canada

遠東商業公司（啟）精廠（遷）舖啟事

啟者：李鍛如啟事：近來時多過埠、在店工作時間短少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或來函取、倘非與弟個人來往之函件、不可書寫弟之名、以免阻誤時間、致有貽誤客之延遲、特此奉告、并候

諸君康健

弟 李鍛如 謹啟

遠東商業有限公司 [illegible]

羅錦康 博士 醫學

108 Dundas St. W. Toronto, Ont.

電話 EM. 8-5534

診症時間 [illegible]

永泰昌公司

WING TAI CHONG COMPANY

64 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que., Can. Phone MA. 9416

◎新到◎ 冬節送禮 佳品登市

[illegible]

律師 [illegible]

117A ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

事務所 EM4-[illegible]

住宅 EM3-[illegible]

[illegible]

環球公司

各江一綫一貨

（多朗多）WAN KEW CO. （加拿大）

82 Elizabeth St. EM 8-4229 Toronto, Ont. Can.

金豬 芽菜 生魚 四時

燒臘 荳腐 鮮蝦 瓜菜

著名火鴨 燒臘精良 祖國雜貨 樣樣俱全 藥材丸散 地道講究 唐山水貨 每期到有 土產瓜菜 大量應備 廣大備應 遠需近求 如蒙光顧 廉價推銷 久交以誠

司理 林 [illegible]

永盛公司

Wing Shing Co

175 DUNDAS ST. W.

Toronto, Ont. Phone EM3-[illegible]

[illegible]

士 [illegible] 公 [illegible]

[illegible] Building [illegible]

[illegible] York Street [illegible]

Phone EM3-[illegible]

[illegible]

J. A. SIMPSON

146 LANGLEY AVE.

TORONTO PH-RI-7842

●技工廣告

[illegible]

NORMAN [illegible]

Barrister & Solicitor [illegible]

[illegible]

周德理接受 印政府贈送廿地傳

本藥房精心研究鍊製之培元大補丸西名 ▲大補丸有特弱爲強返老還童之功

加拿大

黃 [illegible] St. W. [illegible]088

[illegible]

周總理接受印政府贈送甘地傳

[illegible]

國務院專家携寶劍送還南韓

[illegible]

香港西醫被控強姦案 女工謂順見醫遭姦污

[illegible]

勝榮兄弟藥房

SINGER BROS. DRUG STORE
28 Queen Street East Near Victoria, Toronto, Ontario Canada

▲大補丸 有轉弱為強 返老還童之功

本藥房精心研究鍊製之培元大補丸西名(INVIGORATORS)故謂有轉老還童之功弱者服之回效如神壯者服之而益壯患精神衰弱者服之尤奏奇効每樽價銀二元半 三樽六元半

▲治痔聖藥

[illegible]

▲患痔症者注意

[illegible]

(注意)[illegible]

本藥房主人啓

CHINA BROS.
Ph. EM 8 7337 EM-6-1005

新煤油爐 舊熱水爐 舊發動器 新裝烟通

●出售● 特別相宜

接修整機器廣告

[illegible]

佐治 張 啓
GEORGE CHONG

住宅出賣

[illegible]

171 173 Sherbourne St.

伍 啓

芥菜 白菜 每磅一毫

Jas. Ah Fam Base Line E. Cooksville Ont.

合心飯店

HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM 3-7894

本店餐廳 從新裝修 趣時西化 悅目非常 對於烹調 尤為精良 大宴小酌 取價從廉 諸君惠顧 萬分歡迎 合心飯店主人啓

廣恒泰
KWONG HONG TAI CO.
20 Elizabeth St. Phone EM4-1041
Toronto 2, Ont. Can.

雜貨藥材 膏丹丸散

劉祖佐 張子田 啓

源興號
YUEN HING
24½ Elizabeth St. Toronto, Ont.
電話 EM-6-6722

●新到唐山 △各樣什貨 各樣大補品 △膏丹丸散 ●各字號的 △藥油藥茶

司理劉希蒼

TAXI--EM4-1111
EMPIRE RADIO CAB 無線電計程客車公司

計程客車 日夜常便 華友光顧 倒屣歡迎

加拿大 良棧公司 滿地可
LEONG JUNG CO
92 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone [illegible]

精製臘味 豐市油糖 雜貨海味 瓷器碗碟 茶具餐館 用具四時 新鮮瓜菜 著名燒臘 燒鵝燒鴨 遠近馳名 光顧大小 一律歡迎

[illegible]

天梨園飯店
HENRY GARDEN
113A CHESTNUT ST. EM3.2717
TORONTO, ONT.

▲新張廣告

經濟時菜 隨意小酌 每逢星期六星期日 茶點應客 價廉光顧 無任歡迎 司理伍顯

廣聯公司
KWONG LUN CO.
17 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. phone EM-6-4491

本店新到 大帮粗綢 油糖雜貨 海味藥材 膏丹丸散 四時瓜菜 [illegible] 療肺藥水

利求公司
LEE CHE COMPANY
119½ ELIZABETH ST, TORONTO ONT. EM.6-7030

△新到 [illegible]

司理林伯求 啓

黃雲友商店
WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.
TORONTO ONT. 電話 EM-4-6086

[illegible]

新粵曲唱片

[illegible]

富隆雜貨芽菜公司
FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
78--80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. PL. 6409 MONTREAL 1, QUEBEC TEL. HA. 9061

合時貨品 源源辦到 罐頭海味 茗茶[illegible] 挑選精美 以應顧客 衣館餐館 用具齊備 特聘[illegible] 名師主理 芽菜業務

▲代理▼

占市魚欄
F. T. JAMES CO. LTD
29 CHURCH STREET
TORONTO ONT.
電話 EM4 8131

[illegible]

天園飯店
CELESTIAL GARDENS
92A ELIZABETH ST. TORONTO ONT
PH. EM. 4-9835

[illegible]

香港南北行街四十九號
麥廣記參茸行
MAK KWONG KEE
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG

[illegible]

CHIN YOKE CO.
100 ELIZABETH ST.
TORONTO 2 ONT.
CANADA

[illegible]

華南最大百貨店 在廣州正式營業

[illegible]

馬華鳴謝

[illegible]

林明文 葉金愛 謝啓

逕啓者、本月十六日、次女蕙莉與區自如先生長公子□福成婚、荷蒙中西男女親友、惠賜粉金奩儀、聯翩戾止觀禮、並參與叙會、復荷寵錫嘉言、獎勸逾恒、隆情厚誼、銘感無既、謹綴數言、以誌謝悃

中華民國四十三年拾月廿日

廣海聯合會籌建樓業通告

為通告事本會前經開會購有舊樓一座及李市蒟街空地一大段為建築舖位四間惟需財甚鉅議決發行公債凡我會員皆有負責完成之任務當塲認購者甚多今者建築開工有日待支甚急合會員交來者既多而未交來者亦不少仰交來而未認有公債者祈認購交來以資財政週轉為荷

籌建委員會啓 □月十一日

客車常便 日夜應招 遠近賜顧 特別計平
WA 1 8279
呂友啓

有房出賃 歡迎僑胞
154 DUNDAS ST. E

●注意!!敬告諸君 欲營生意者!
[illegible]
CHOW'S RESTAURANT
19 KING ST. W
OSHAWA ONT.
打市利埠周氏餐室啓

李均宜
196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM.6-9592
住家 RU 1-0079
且打街西一百九十六號
[illegible]

本報代售□□□□□仔粉

僑興公司
QUE HING CO.
178 DUNDAS ST. PHONE EM.4-6680
TORONTO 2, ONT., CANADA
本號精製 雕頭食品 芽菜冬菇 爽滑荳腐 中西雜貨 僑胞賜顧 快捷送到

▲參臣殯儀館
本店承辦中西殯儀 無論遠近皆可通知 卽在別埠亦可趕參 衣冠棺槨皆可代支 價廉妥貼早已名播
Thompson Funeral Directors
32 Carlton St. Toronto Ont.
電話 Phone EM.6-5798

本報精製笠巴圖章

天生堂
Hing Sang Hong
352 POWELL ST. EAST Vancouver, B.C. Canada
電話 PA. 5011
(育龜大力丸)一打五元
(活命靈丹)一料五元
(燕花戀情素)
[illegible]

怡安大藥房
GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN
●敬濟堂蛤蚧大補茶每盒四元五
●傷風瘀肺止咳露每樽七毫五
●化痰順氣止咳丸每樽銀六毫
●比市利公司萬應藥膏
●珍珠花柳搜毒丹每盒銀三元
●珠珀白濁解毒丹每盒銀二元
●皮膚濕毒藥水
●時代化原子筆每枝九毫八仙
▲最新各種名伶唱片
△新…到▽

趣趣公司

●香艷熱情小說●
寶貴性學珍本
[illegible]
T. T. Co. P.O. BOX 81 Vancouver B.C.

金輪 KAM LUN
TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
◀忠誠服務・工精價廉・快捷妥當▶
門市部
裁縫部
代理部
[illegible]

禮道實業有限公司
RIDOUT
華區分行李市蒟街八十九號
分行司理林翠貞
Largest Realtors In Canada
Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761
林翠貞電話 EM.6-8109 住家 WA-2-8801
◎好音・特告
[illegible]
◎現有數間房出賣
全加最大實業房屋生意買賣行

承接裝水工作
ED DILLON 244 McCAUL ST.
電話 WA-2-9782

TORONTO ONT.

晨鐘

說古讀今

洪熙官血戰羅浮山 (八)

技擊小說　我是山人著

[illegible]

德國飛船失事 劃破時代慘史

[illegible]

托管島性奇俗

[illegible]

禮貌與技巧

[illegible]（已完）

英國客人在北京

[illegible]（未完）

本報代理託刻圖伴物

本報精製號已圖章

O. K.
DRY CLEANERS
181½ QUEEN ST. W
TORONTO ONT.

熨補洗染
工作精良
華友光顧
特別歡迎

電話 EM.6 6053

新共和
SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P. Q. TELEPHONE UN 6. 3113

本號專辦唐山雜貨、地道藥材、膏丹丸散、兼四時瓜菜、金猪燒臘、等發客、如承光顧、無任歡迎

IMPERIAL BANK OF CANADA
118 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5259
華區帝國銀行

◎設備安全貯畜箱 以應華僑顧客租用

L. J. WALKER
Manager

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.
丹打街一百二十九號
金龍酒家隔鄰

師計會家公
麥格夫氏
John McGrath-Public Accountant
辦公地點
481 Gilbert Avenue, Toronto RE-8827
11 King St. West, Toronto EM-3-3153

麥盤根跌打骨科
中國政府註冊
P. G. MARK
18A Elizabeth Street
Toronto Ont. Canada
新近舉埠 跌打遠近 常川應診

潘顯恩醫生
DR. F. H. PON
182 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO

利財食品公司
LE TOY FOOD CO.

茂利國貨公司
MORLEY CO. LTD.
最大之國貨商店
特約代理永利威樂酒

誠信公司
SINCERE TRADING CO. EM.-3-8144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT

環球調味粉
花生香荳油
中西餐館 烹飪寶貝

加拿大 多倫多
三利公司
SAM LEE CO.
102 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3 9862

△香港馳名 儆濟堂
△給蛤大補酒 △武漢大補茶 △大山冬蟲草 △正北鹿茸片 △李眾勝保濟丸 △白鳳丸 △五十年陳皮 △十香紫金丹 △各種參茸 △各款靈丹妙藥 △各種丸散膏丹

三利公司啟

關舜年通訊處
寓擬華際
73 ALBERT ST. EM.8-1287

關舜年啟事
啟者以後如有親朋指教請向新址或先用電話通知為感

陳子鏊事務所
GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC -- IMMIGRATION CONSULTANT
10 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
電話 EM.8-3631 HU.9-7472 住家 Res. HU.9-8331

★辦理新民入境及人民入籍文件，代人辦理遺囑及各項合約，專辦移民事宜，另有律師助理，上午時間由上午十時至下午六時，約時間請預先電話約定

加拿大 多倫多
廣東飯店
CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-6-6334

特請廚師 日夜開市 僑胞光顧 倒屣歡迎

鐵掌靚仔玉
武俠技擊掌故小說 毛耶乎撰 我是山人著 （二八）

若下山使知之，至今猶幾句好話而已，乃令花想容裝身，花想容乃叫鐵作晚餐，我本點點，凱唐擁聲，正是濃抹淡妝，總是相宜，是晚也，花想容淡掃蛾眉，臨鏡整鬢，身穿花綢紗裙，伴熱香是金女子裝束，猶見生愛，則雙手捧，使個一個請酬，應付而到流鶯酒家來，斯時也，產至華燈初上候，流鶯酒家玫瑰廳中，廣東音樂悠揚，香風是歸館李玉堂等，正在候靚仔玉七點鐘，館鶯門外燈火輝煌，響徹吹奏，素信陳寶聲曰「花想容來也！」永壽，未幾花想容果然到了，入到廳中，怔舉納觀，魂銷魄蕩之態，向各人頷首為禮，花想皇后果然名不虛傳，不獨天生麗質，並且倒影風芳，而態度大方，尤為花所不及，靚仔玉行年二十有五，生平未閱過女人味，斯時驟見一空，嘩！靚絕，真聽真看愛人，真係愛靚，靈魂飄蕩，魂飛魄散，一眾值理乃推花想容坐於靚仔玉身旁，靚仔玉氣抖抖，好似打交如食矣，但是靈好女人，奈無辦法，見花想容坐於其側，一種陶醉非常，但被弄嗰之氣息，隱隱傳來，靚仔玉個心亂過一頓，手足無措，本來如何應付也，酒過一巡，師爺李玉堂舉杯起立曰「今晚我地得呢位嬌出賓自，甚係有幸，與會師傅聚會，咁個是英雄美人，相得益彰，我等要飲一杯為一對天作佳人賀」十叔值理隨即應曰「飲杯」，于是靚仔玉花想容二人，乃起立舉杯，於是頻頻碰杯，靚仔玉與分外開心，不覺飲，不若初時之面紅耳熱矣，是晚酒會席散，靚仔玉乃出門送花想容，今日好好行時，靚仔玉，不禁意慨，本來花想容係花國皇后，不易接近的，但靚仔玉真個開竅，且經與一則觀察值理指點，登與花想容，講見嬌娘，卻堅一二，結婚，二則靚仔玉細細，至得實親自淨，娟兒嬌倩，花想容對於靚仔玉已存一個良好印象，二則因為靚仔玉為廣東音樂教頭，技藝相當，入局參觀，易蒙垂青於娛樂園對特也，因此酒關各散之後，靚仔玉與花想容同回香巢，共享高唐好夢，紅綃帳內，與度雨魂，鴛鴦枕旁，軟語綢繆。（未完）

331A DUNDAS ST. W.
TORONTO, ONT.
EM.8-2475

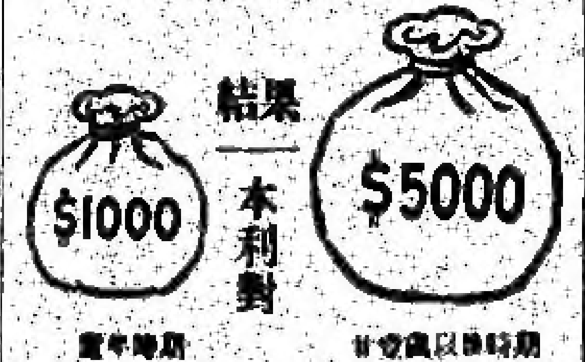
營業時間：每日由正午十二點鐘開門，至夜深二點鐘止

金龍酒家 從新組織 中西菜式 應有盡有 上等廚師 烹調美味 特備雅座 價錢相宜 精緻小食 隨時奉客 如蒙光顧 無任歡迎 經理 敬啟

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.
60 KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO PHONE EM4 7821 WA 9121

凡兒童年在十一歲以下者分期投保一千元滿廿一歲時即得五千元保險本小利大為父母者千萬注意

欲保險者請與本公司經理聯絡，凡投保手續簡便，保費廉宜，本人辦理保險，不取酬勞



結果 本利對
期時投保 期時以後

時不變行車時刻
本公司是有利便乘客，加東至加西各處，均有火車來往，且為人所共知，凡遊歷各大埠市之時，本公司車期時間列後，請向本公司接洽，代理人查詢。

▲由多倫多至
滿地可 每日下午十一點
都城 每日下午八點四十分
滿地可 下午十點五十分
▲到達加西各埠時間
伏倫林 翌晚拾壹點廿一分
溫地辟 第二日晚九點五十分
雷振打 第二日晚八點四十五分
卡技利 第二日晚七點五十分
雲高華 第三日晚七點零五分
▲由加東及加中各埠開行時間
雲高華 每日下午七點三十分
卡技利 第二日晚七點十五分
雷振打 第二日晚八點十分
溫地辟 第二日晚六點四十分
伏倫林 第三日晚六點二十分
▲到達加東各埠時間
滿地可 第四日晚九點五十分
都城 第四日晚七點廿分

英國輪船經理人代理中國國貨公司李民
KENT LEE AGENT
141 DUNDAS ST. W. 電話 WA 8716
TORONTO ONT.
滿地可華人代理滿埠黃華賢
WILLIAM WONG
SUE SHANG CO.
179 Lagauchetiere St. W.
Montreal 1, Que. 電話 UN.6 3885

加拿大 多倫多
陳耶公司
CHIN YOKE CO.
109 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. TR. 1138

本號專辦：大罐用時熱一元，中四用時熱二元，中九用時熱二元五，小寸平時熱一元，平濟寶鍋七毛，各種機器參膏七毛五，良種寶情六小毛，高麗各式六元，白箱式各元，各色文墊元，內地參寶另價，...各種新式，耳托銘器 另有明價

永興隆麵廠
麵麵粉
WING HING LUNG CO.
1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

馳名一家 鬆化春卷 嫩滑雲吞 脆炸麵皮 鮮明全蛋
▲精美 ▲出品 ▲便利 ▲異常
貨真 價實 久負 盛譽 遠近 光顧 快捷 寄到

加拿大 多倫多
星偉棧
SHING WAI JAN
177 Dundas St. W.
Phone, EM3 0980 Toronto, Ont
住家電話 EM.8-4150

本號專辦：上台米、線片、雞粉、胞衣紙、代打、織機、九力對衣爐仔、電製斗、電製、機心、飲水機、萱巴機、新機鍵、單六衣櫃、日常用品用具貨物、唐山貨食、應有盡有
中華上海公司監製、代理公司洗衣機
歡迎惠顧
〈代 理〉
⊙新華公司臥衣機、抹水機
⊙作巴公司會名檯片
⊙華興公司、衣館、餐館、生熟機、各種紙料

區煥珍 女西醫 （婦兒科專科）
巫雲鵬 醫學博士
707 SPADINA AVE NEAR BLOOR ST.
TORONTO ONT PHONE WA 1-5751

醫所 十技鬆那街 七零七號式樓（近布魯亞）
電話 WA 1-5751
診症時間 每日下午二時至六時
禮拜日：一時至四時
特別時間預約

本報承印中西文件

加拿大 多倫多
兆源
（金）（豬）（臘）（味）
SIU YUEN
70 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4037

本公司 精製臘味 金豬燒臘 四時瓜菜 祖國雜貨 海味藥材 絲苗白米 樣樣齊備 僑胞光顧 倒屣歡迎
事務所 兆源啟

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont, Phone WA-3 8262

本醫務所新址 馬丹卡亞街西式 電話（比街東口一號） 卡里衛多 患者優先 診症時間預約 醫師留發 星期一天 艾世光啟

生源昌公司
SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTUARANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.

本公司行理中西各式酒菜，各話雜貨，如蒙光顧，竭誠歡迎

新世界旅館
HOTEL NEW WORLD
Phone EM.8-9849 87 Albert St. Toronto, Ont.

本店設在...，本店主人謹啟

[精] 加拿大 奇香 [製]
KAY HONG
84 Elizabeth St. Toronto Ont.
Phone EM.6-4041

本號常有 金豬臘味 燒鵝火鴨 荳腐芽菜 四時瓜菜 油米雜貨 如蒙光顧 大小歡迎 奇香號啟

好世界飯店
Hoe Sai Gay
60 ALBERT ST.
TORONTO EM.8-9917

承辦大小筵席 隨意小酌 本店主人啟